

Diana Bravo
Departamento de Lenguas románicas y clásicas
Universidad de Estocolmo
S-106 91 Stockholm

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SECRETARÍA DE POSGRADO

SEMINARIO DE DOCTORADO: *Introducción a la Pragmática Sociocultural para el estudio de las actividades de imagen*

PROFESORA: Catedrática Dra. Diana Virginia Bravo

FECHA: Segundo cuatrimestre

AÑO: 2016

Duración: 32 horas de reloj.

1. Fundamentación

Mediante el programa de este curso, se propone un acercamiento a la comprensión y aplicación de las teorías y metodologías surgidas en el marco del Programa EDICE (Estudios del Discurso de (des) cortesía en Español; (www.edice.org) y conocidas como Pragmática Sociocultural.

La Pragmática Sociocultural surge como una respuesta a las teorías universalistas del estudio del lenguaje y, en especial, de los aspectos socioemocionales e interpersonales del discurso y propone encarar el análisis de las expresiones verbales y no verbales que conforman el texto de un discurso dado desde una perspectiva sociocultural.

Uno de los fundamentos que ha generado el surgimiento de este programa es la focalización en fenómenos como el de la cortesía verbal, tratados por la pragmática tradicional y asociados a conceptualizaciones provenientes del interaccionismo simbólico, como la de la imagen social (Goffman, 1967). Al tratarse de manifestaciones especialmente lábiles a todo tipo de contextualización, su tratamiento 'etnocentrista' por parte de las teorías fundadoras dentro de la pragmática tradicional (Lakoff, 1973, Leech, 1983 y Brown y Levinson, [1978]1987) ha dado lugar a la confirmación de estereotipos acerca del comportamiento social de distintos grupos sociales y nacionales y entorpecido la investigación acerca de la diversidad lingüística, menoscabando así el derecho de los usuarios de una lengua dada a generar y legitimar sus propios sistemas de comunicación. El programa EDICE se propone jerarquizar la diversidad comunicativa y promover una actitud interculturalmente positiva hacia las diferencias en los modos de comunicar de distintas comunidades de habla.

En este curso se tratará sobre el modo cómo se delimita el campo correspondiente a la Pragmática sociocultural, con respecto a la sociopragmática y a las posturas más difundidas de la pragmática tradicional. Por otra parte se explicarán los conceptos centrales que la identifican como una orientación de la pragmática que, además de presentar un modelo de análisis que favorece la interpretación situada de las expresiones comunicativas que se conforman en un texto y realizan un discurso, propone incorporar a la noción de contexto de la pragmática, la de contexto extralingüístico de modo que este forme parte legítima de los instrumentos metodológicos del analista.

La bibliografía seleccionada tiene el propósito general de servir de soporte a una reflexión acerca de la problemática de la interpretación de *actividades de imagen* o sea de aquellas actividades comunicativas que efectiva o presuntivamente impliquen un compromiso para la imagen social de los interlocutores, tanto presentes como virtuales. La interpretación tiene en cuenta los significados emergentes de la situación actual, la contextualización ejercida por factores situacionales, sociales y culturales, así como la posición del propio analista frente al texto que es objeto de análisis.

La orientación del curso prioriza la aplicación así como la reelaboración de los conceptos provenientes de la teoría, en beneficio de la resolución de problemas de metodología tanto en cuanto al análisis de corpus de textos preferentemente orales como a la recolección de materiales.

2. Objetivos

Generales:

Ayudar a adoptar una postura crítica frente a la literatura científica.

Ayudar a reflexionar sobre la importancia del concepto de contenidos socioculturales de las imágenes sociales para un estudio no etnocentrista de las actividades de imagen en distintos contextos.

Ampliar la capacidad de observación empírica al tiempo que se desarrolla el nivel meta-comunicativo.

Desarrollar el interés científico por la investigación en el marco de la Pragmática socio-cultural.

Específicos:

Que los alumnos/as:

-Problematicen y reelaboren los aportes de los autores a la teoría, a la luz de los problemas que presenta el análisis de corpus naturales.

- Aumenten su capacidad de reflexión y observación de los comportamientos comunicativos en función de considerar la interpretación una instancia acotada

al contexto del propio analista y a sus supuestos de partida acerca del contexto del usuario ideal de una lengua o lenguaje determinado.

- Sean capaces de relacionar sus interpretaciones con la construcción interlocutiva y dinámica del texto y con las distintas variables contextuales observables, en especial con los factores extralingüísticos.

- Adquieran capacidades de evaluación, definición y distinción que les permitan clasificar adecuadamente las actividades comunicativas en estudio.

3. Contenidos y bibliografía específica

Unidad 1: Introducción a la Pragmática Socio-cultural

Fundamentos de la propuesta de la Pragmática sociocultural: universalismo vs relativismo, imagen social, identidad y roles; imagen básica y dualismo de la imagen social (autonomía y afiliación). Imagen individual y de grupo. Actividades de imagen e interpretación. Contextos socioculturales.

Bibliografía unidad 1:

Bravo, D. (1999) ¿Imagen positiva vs. imagen negativa?: pragmática socio-cultural y componentes de *face*. *Oralia 2. Análisis del discurso oral*. 155-184.

Bravo, D. (2003a) 'Presentación'. *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE: La perspectiva no etnocentrista de la cortesía. Identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes*. Edición electrónica, Programa EDICE 2003.

Bravo, D. (2003b) 'Actividades de cortesía, imagen social y contextos socioculturales: una introducción'. *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE: La perspectiva no etnocentrista de la cortesía. Identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes*. Edición electrónica, Programa EDICE 2003.

Bravo, D. (2004), Tensión entre universalidad y relatividad en las teorías de cortesía. (Universalism and Relativism in Politeness Theories). D. Bravo and Briz, A. (Eds.) *Pragmática Sociocultural: Estudios del discurso de cortesía en español (Sociocultural Pragmatics: Studies of Politeness Discourse in Spanish)*. Barcelona: Ariel, cap. 1, pp. 15-33.

Ficha comprensiva elaborada por la profesora para la unidad 1 (entre 20 y 50 páginas)

Unidad 2: Actividades comunicativas y de imagen

Actividades comunicativas y sus funciones sociales. Canales verbal y no verbal de transmisión de mensajes en el habla. Definiciones distintivas de la cortesía y de otras actividades de imagen. Interpretación del efecto social y del grado evaluado de cortesía o de descortesía de una actividad de imagen. Premisas socioculturales. Análisis de extractos de un corpus de discursos académicos.

Bibliografía unidad 2:

Bravo, D. (1999), Los roles institucionales en el aula argentina. Acta universitatis Stockholmiensis. Romanica Stockholmiensia. XIV Skandinaviska Romanistkongressen. Stockholm 10-15 augusti 1999. CD-Rom.

Bravo, D. (2000), Hacia una semiótica de la identidad social: Gestos en las manifestaciones de ideales de la personalidad sociocultural en discursos). ORALIA, 3. pp. 21-50.

Bravo, D. (2002), Actos asertivos y cortesía. Imagen del rol en el discurso de académicos argentinos. M. E. Placencia and Bravo, D (Eds.) Actos de Habla y Cortesía en Español London, LINCOM Studies in Pragmatics 5, 2002, 141-174.

Bravo, D. (2005), Estudios de la (des)cortesía en español: categorías conceptuales y sus aplicaciones a corpus orales y escritos. Buenos Aires: Dunken.

Ficha comprensiva elaborada por la profesora para la unidad 2 (entre 20 y 50 páginas)

Unidad 3: La perspectiva contrastiva y el acceso al contexto del usuario ideal

Introspección y consultación. El contexto del analista; premisas e hipótesis socioculturales. El contexto del usuario ideal. El concepto de interlocución virtual. El test intersubjetivo, el test de hábitos sociales, la problemática del acceso al contexto del usuario ideal, las premisas e hipótesis. La perspectiva contrastiva. Diseño de un instrumento de consultación de datos socio-pragmáticos y socio-culturales.

Bibliografía unidad 3:

Bravo, D. (1998), *Face* y rol social: eficiencia comunicativa en encuentros entre hablantes nativos y no nativos de español. Revista de Estudios de la Adquisición de la Lengua Española Nro 9 y 10. Universidad de Alcalá de Henares, 11-41.

Bravo, D. (2000), Aspectos contrastivos en la conversación: la comunicación no verbal Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholms studies in modern philology New series 12, Stockholms universitet, 2000: 71-83.

Bravo, D. (2009), Pragmática, sociopragmática y pragmática sociocultural del discurso de la cortesía. Una introducción. En D. Bravo, Hernández Flores, N. och Cordisco, A. *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español*. Estocolmo -Buenos Aires: Dunken. 31-68.

Bravo, D. (2010), El análisis del discurso de (des)cortesía y la problemática de la relatividad cultural en la interpretación. In Alfano Rodríguez, L. La (des) cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos. Monterrey. México. 2009: 219-249.

Bravo, D. (2010) Pragmática socio-cultural: La configuración de la imagen social como premisa socio-cultural para la interpretación de actividades verbales y no verbales de

imagen". En Franca Orletti y Marianotti Laura (eds.). *(Des) cortesía en Español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*. Roma III. Programa EDICE. 2009: 19-46

Ficha comprensiva elaborada por la profesora para la unidad 3 (entre 20 y 50 páginas)

Unidad 4: Aplicación de la Pragmática Sociocultural al Análisis social del discurso

El contexto del usuario ideal, status quo e ideología. Los modelos de actuación. Contextos socioculturales y normatividad de la comunicación. Efecto social, multiplicidad de auditorios y compromiso de las imágenes sociales. Análisis de una entrevista.

Bibliografía unidad 4:

Bravo, D. (2015): Pragmática sociocultural para el análisis social del discurso. *Actividades de imagen como estrategias argumentativo-discursivas en situación de testimonio judicial*. Estocolmo –En Bravo, D y Bernal, M. *Perspectivas sociopragmáticas y socioculturales del análisis del discurso*. Buenos Aires: Dunken. 49-84.

Diana, D. (en prensa) Actividades de imagen y expresiones de subjetividad en un discurso público mediado: Entrevista de la BBC al presidente de Ecuador, Rafael Correa.

Ficha comprensiva elaborada por la profesora para la unidad 4 (entre 20 y 50 páginas)

4. Bibliografía General

Boretti, S. H. (2001), Aspectos de la cortesía lingüística en el español coloquial de la Argentina'. *Oralia 4. Análisis del discurso oral*. 75-102.

Goffman, E. (1967), *Interactional rituals: Essays on face-to-face behavior*. New York: Doubleday, 1967.

Goffman, E. (1959), *The presentation of self in everyday life*. Garden city, New York: Anchor Books.

Gumperz, J. J. (2001) Interactional Sociolinguistics: A Personal Perspective. En *The Handbook of Discourse Analysis*. Blackwell.

Placencia & Bravo, (2002) Panorámica sobre el estudio de los actos de habla y la cortesía lingüística In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de Habla y Cortesía en Español (Speech Acts and Politeness in Spanish)* (Vol. 5, pp. 1-19). Munich: Lincom Europa.

Brown, P. & Levinson, S. C. ([1978] 1987), *Politeness. Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Alcaide Lara, E. R. (2014), La relación argumentación-(des)cortesía en el discurso persuasivo. *Pragmática Sociocultural. Revista internacional sobre lingüística del español* 2:2, pp. 223-261.

Allwood, J. (1976), *Linguistics Communication as Action and Cooperation. A study in pragmatics*. Linguistics Gothenburg Monographs. Gotemburgo: Universidad de Gotemburgo.

Bernal, M. (2008), El test de hábitos sociales aplicado al estudio de la descortesía. En Briz, A. Gómez, Hidalgo Navarro, A., Albelda Marco, M., Contreras, J. & Hernández Flores, N. (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 623- 641). Valencia: Universidad de Valencia-Programa EDICE.

Bernal, M. (2009), Tipología de la cortesía en el contexto judicial. El caso del juicio del 11-M. En Bravo, D., Hernández Flores, N. & Cordisco, A. (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 161-198). Buenos Aires: Programa EDICE – DUNKEN

Bernal, M. (2010), Descortesía en el contexto judicial. El caso del juicio del 11-M. En Orletti, F. & Mariottini, L. (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 599-636). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.

Bolívar, A. (2003). La descortesía como estrategia política en la democracia venezolana *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 213-226). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.

Bolívar, A. (2005). Descortesía y confrontación política. Un análisis crítico. En Bravo, D. (Ed.), *Estudios de la (des) cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 273-297). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.

Bolívar, A. (2010). Ideologías y variedades de descortesía. En Bernal, M. & Hernández Flores, N. (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 31-56). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis- Eddy AB.

Bravo, D. 2012, Cortesía lingüística y comunicativa” (linguistics and communicative politeness); Susana de los Heros and Mercedes Niño-Murcia (eds.) 2012. *Fundamentos y modelos del estudio pragmático y sociopragmático del español*. GUP. 114-169.

Cordisco, A. (2008), El monstruo en cuestión. Lugares de la descortesía y de la violencia comunicativa en un cruce epistolar entre una madre y autoridades de una escuela de gestión privada en Argentina. En Briz Gómez, A., Hidalgo Navarro, A., Albelda Marco, M., Contreras, J. & Hernández Flores, N. (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 657- 668). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.

Eemeren, F. H. van, y Grootendorst, R. (1984), *Speech acts in argumentative discussions: A theoretical model for the analysis of discussions directed towards solving conflicts of opinion*. Dordrecht: Floris Publications.

Eemeren, F. H. van, y Grootendorst, R. (2004), *A systematic theory of argumentation: The pragma-dialectical approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Escamilla Morales, J. (2010), La (des)cortesía subyacente en los comentarios de los lectores de la sección humorística de una revista colombiana. En Orletti, F. & Mariottini, L. (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 457-488). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
- Fairclough, N. L. (1992), *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press.
- Ferrer, M. C., y Lanza, C. S. (2005), Disenso, persuasión y cortesía. Multifuncionalidad de estrategias conversacionales en el discurso de la argumentación. En Bravo, D. (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*. (Vol. 1, pp. 145-161). Buenos Aires: Editorial Dunken.
- Flores Treviño, M. E., e Infante, J. M. (2009). (Des) cortesía e ironía en el debate político. En Rodríguez Alfano, L. (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 123-146). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
- Flores Treviño, M. E. (2010), Polifonía y (des)cortesía en el debate político. En Orletti, F. & Mariottini, L. (Eds.), *(Des) cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 537-556). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
- Flores Treviño, M. E. e Infante Bonfiglio, M. E. (2014). Descortesía-imagen y performance en el discurso político. En Flores Treviño, M. E. e Infante Bonfiglio, J. M. (Eds.), *La (des)cortesía en el discurso: Perspectivas interdisciplinarias (imagen, actos de habla y atenuación)*. UANL-Programa EDICE: Monterrey-Estocolmo. ISBN: 978-607-27-0328-5.
- Fuentes Rodríguez, C. (2009), La argumentación en la lengua y la cortesía verbal, ¿dos teorías distintas? En Casas, M. & Márquez, R. (Eds.) *XI Jornadas de Lingüística: Homenaje al profesor José Luis Guijarro* (pp. 109-148). Universidad de Cádiz.
- Hernández Flores, N. (1999), Politeness ideology in Spanish colloquial conversations: The case of advice. *Pragmatics* 9.1: 37-49.
- Hernández Flores, N. (2003), Los tests de hábitos sociales en el estudio de la cortesía: una introducción. En Bravo, D. (Ed.), *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE*. Estocolmo: Universidad de Estocolmo, www.edice.org, 186-197.
- Hernández Flores, N. (2013), Actividad de imagen: caracterización y tipología en la interacción comunicativa. *Pragmática Sociocultural. Revista internacional sobre lingüística del español*. 1:2, pp. 175-198.
- Hymes, D. ([1964] 1972a), Toward ethnographies of communication: The analysis of communicative events. En Giglioli, P. P. (Ed.), *Language and Social Context*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 21-43.
- Kaul de Marlangeon, S. (2008), Impoliteness in institutional and non-institutional contexts. *Pragmatics* 18(4), 729-749.

Menéndez, S. M. (2000), Recursos y estrategias discursivas. Selección y dependencia de los procesos en el discurso sobre la propaganda del SIDA. *Revista Argentina de Lingüística* 16: 213-227.

Mey, J. L. (1993). *Pragmatics :An introduction*. London: Blackwell.

Murillo Medrano, J. (2006), Significados de la cortesía lingüística a partir de la aplicación de un test de hábitos sociales en Costa Rica. En Murillo, J. (Ed.), *Actas del II Coloquio del Programa EDICE*, www.edice.org, 116-136

Pano Alamán, A. (2015), Ironía verbal y actividad de imagen en el discurso de políticos y ciudadanos españoles en Twitter. *Pragmática Sociocultural. Revista internacional sobre lingüística del español*. 3:1, 59-89.

Rodríguez Alfano, S. y Jiménez Martín, E. (2014), La variable social en el halago. Aplicación de un test de hábitos sociales en la comunidad de Monterrey. En Flores Treviño, M. E. e Infante Bonfiglio, J.M (Eds.), *La (des)cortesía en el discurso: Perspectivas interdisciplinarias (imagen, actos de habla y atenuación)*. UANL-Programa EDICE: Monterrey-Estocolmo. ISBN: 978-607-27-0328-5.

van Dijk, T. A. (2000), El discurso como interacción en la sociedad. En van Dijk, T. A. (Ed.), *El discurso como interacción Social. Estudios sobre el discurso II. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Editorial Gedisa. 19-66.

van Dijk, T. A. (2006), Discourse, context and cognition. *Discourse Studies* 8: 159.

Vázquez Laslop, M. E. (2013), Imagen de grupo de los ciudadanos, diálogo y política deliberativa en México (1968-2011). *Pragmática Sociocultural. Revista internacional sobre lingüística del español*. 1:1, pp. 1 375-162.

Voloshinov, V. N. (1992), *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Madrid: Alianza Universidad.

5. Actividades planificadas

El curso se desarrolla en 32 horas durante 12 clases presenciales. Los contenidos se distribuyen en 4 unidades temáticas, 2 de ellas integradas por dos clases de 2 horas cada una destinadas a la exposición de los contenidos por parte de la profesora y a la realización de actividades prácticas grupales y de una clase de taller de cuatro horas en las que los/as estudiantes trabajarán guiados por la profesora en el análisis de corpus de habla naturales. La unidad 3 cuenta con 3 clases de 2 horas y una de cuatro y la unidad 4 de una de 2 horas y una de cuatro horas (taller).

6. Condiciones de regularidad y régimen de promoción y calificación

Los alumnos/as deberán cumplir con un 80% de asistencia a las clases y presentar un trabajo monográfico dentro del año posterior a la finalización del seminario.

Se evaluará con una nota la participación con base en la entrega de los trabajos preparatorios que se requieren para poder realizar las actividades planificadas en clase.

también con base en la entrega en fecha de guías de lectura de la bibliografía del curso. Esta nota se promediará con la del trabajo monográfico.

